



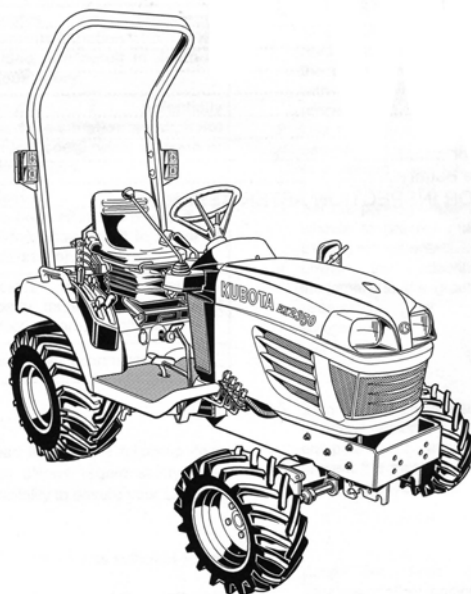


Kubota

GCD 600 BX

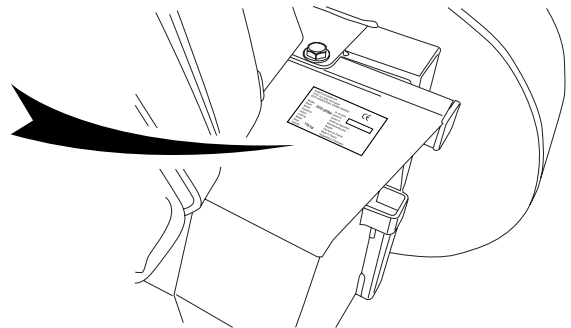
-  Sur tracteurs BX2350
-  For BX2350 tractors
-  Für tracktoren BX2350
-  Per trattorini BX2350



NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION
ASSEMBLY INSTRUCTIONS AND OWNER'S MANUAL
MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'USO

DECLARATION DE CONFORMITE
E.C DECLARATION OF CONFORMITY
E.G. KONFORMITATSERKLARUNG
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

| | | |
|--|---------------------------|----------------------|
| KUBOTA EUROPE SA 19-25, rue Jules Verceyusse 95101 ARGENTEUIL CEDEX FRANCE | | CE |
| Modèle | N° de série | <input type="text"/> |
| Model : GCD 600BX | Serial N° : | |
| Modell | Serien-nr | |
| Puissance | Année de fabrication | |
| Output : | Manufacturing year : | |
| Leistung | Baujahr | |
| Masse | Fabriqué en France | |
| Mass : 195 kg | Made in France | |
| Gewicht | Hergestellt in Frankreich | |



Cette machine est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé selon la directive 89/392/CEE.

This machine complies with the essential health and requirements relating to design and construction of machinery, according to EC directive 89/392/CEE.

Diese Maschine entspricht den einschlagigen, grundlegenden-Sicherheits-und-Gesundheits-anforderungen bezüglich Entwurf und Konstruktion nach der EG-Richtlinie 89/392/CEE.

Questa macchina è conforme alle principali norme in materia di sicurezza e incolumità personale ai sensi della direttiva 89/392/CEE.

KUBOTA EUROPE S.A.
19-25, rue Jules Verceyusse BP 88 - Z.I.
95101 ARGENTEUIL CEDEX FRANCE

Fait à Argenteuil, décembre 2002

GENERAL MANAGER

T. FURUTA

SOMMAIRE SOMMARY INHALTSVERZEICHNIS SOMMARIO

Page / Page / Seite / Pagina

| | |
|-------------------------------------|----|
| - Déclaration de conformité | 3 |
| - Instructions de sécurité | 5 |
| - Montage | 6 |
| - Utilisation, entretien | 16 |
| | |
| - Declaration of conformity | 3 |
| - Safety instructions | 5 |
| - Assembly | 6 |
| - Use, Maintenance | 16 |
| | |
| - Konformitätserklärung | 3 |
| - Sicherheitshinweise | 5 |
| - Montage | 6 |
| - Bedienung, Wartung | 17 |
| | |
| - Dichiarazione di conformità | 3 |
| - Norme di sicurezza | 5 |
| - Montaggio | 6 |
| - Utilizzazione, manute | 17 |

ATTENTION

Avant de commencer le montage du ramasseur ou de travailler sur le tracteur, veillez à ce que l'aire de travail soit propre et sèche, mettez le frein à main, enlevez la clé de contact et abaissez la tondeuse. Toutes ces mesures de sécurité devront être systématiquement appliquées. Lisez et assimilez ces instructions avant de commencer le travail.

CAUTION

Before beginning to fit the collector or carrying out any work on the tractor or mower, the tractor must be parked on a clean dry surface, parking brake applied, ignition key removed and mower lowered. All normal safety precautions should be applied. Read and understand these instructions before commencing the operation.

ACHTUNG

Vor der Montage des Sammelbehälters oder vor Arbeiten am Traktor sicherstellen, daß die Arbeitsfläche sauber und trocken ist. Handbremse betätigen, Zündschlüssel abziehen und Mähwerk absenken. Alle Sicherheitsvorschriften müssen grundsätzlich eingehalten werden. Diese Anleitung vor Beginn der Arbeiten lesen und sich einprägen.

ATTENZIONE

Prima di montare il raccoglierba o di effettuare qualsiasi intervento sul trattorino, controllate che la macchina si trovi su una superficie pulita e asciutta, inserite il freno a mano, togliete la chiave d'accensione e abbassate il rasaerba. Si raccomanda di applicare sistematicamente tutte le suddette misure di sicurezza. Prima dell'utilizzazione della macchina, leggete attentamente le istruzioni contenute nelle presenti istruzioni.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

SAFETY INSTRUCTIONS

SICHERHEITSHINWEISE

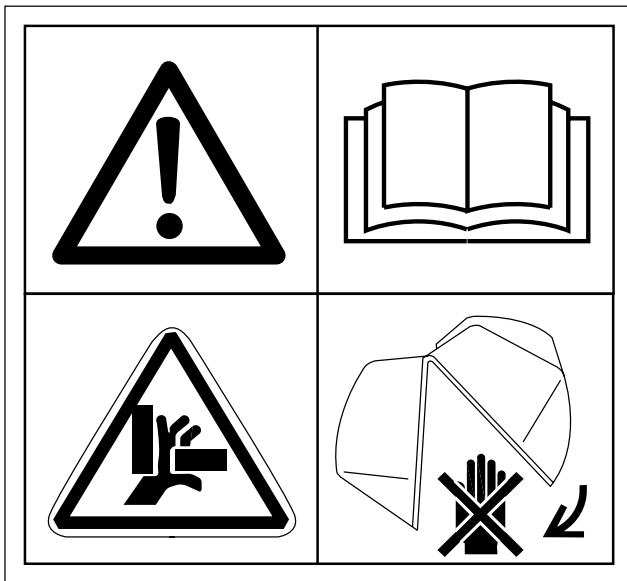
NORME DI SICUREZZA

Pour travailler sans danger avec cette machine, il est impératif d'avoir lu attentivement le mode d'emploi et de respecter les consignes qui s'y trouvent.

For your own personal safety, we strongly recommend that the operator reads this manual and thoroughly understands the safety instructions enclosed herein prior to operation.

Für den gefahrenfreien Umgang mit dem Gerät ist es unbedingt erforderlich, die in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise genauestens zu kennen und zu beachten.

Per utilizzare questa macchina senza alcun pericolo, è assolutamente indispensabile aver letto preventivamente le modalità d'impiego e attenersi scrupolosamente a quanto in esse specificato.



! ATTENTION • CAUTION • ACHTUNG

- Lors de l'opération de vidange du bac de ramassage, stopper la rotation des lames.
- *Disengage PTO drives, allow mower and fan to stop before emptying grassbox.*
- Mähwerk (Messer) vor Entleeren des Grasbehälters ausschalten.

- Ne pas approcher les mains de la turbine lorsqu'elle est en rotation.
- **ROTATING MACHINERY** : *Do not remove blockages or carry out repairs/maintenance with engine running or guards removed.*
- Hände weg von allen rotierenden (beweglichen) Teilen.

Débrayer la turbine et attendre l'arrêt complet de la turbine avant toute intervention à l'intérieur du bac de ramassage.

Disengage the blower and wait until it comes to a complete stop before performing any operations inside the grass collector.

Gebläse abschalten. Jeglicher Eingriff in das Innere des Sammelbehälters ist erst nach vollständigem Stillstand des Gebläses erlaubt.

Disinserite la ventola e attendetene l'arresto completo prima di effettuare qualsiasi intervento all'interno del cesto di raccolta.

Ne jamais approcher les mains du bac de ramassage lorsque celui-ci est en mouvement.

Never place your hands inside the grass collector when in operation.

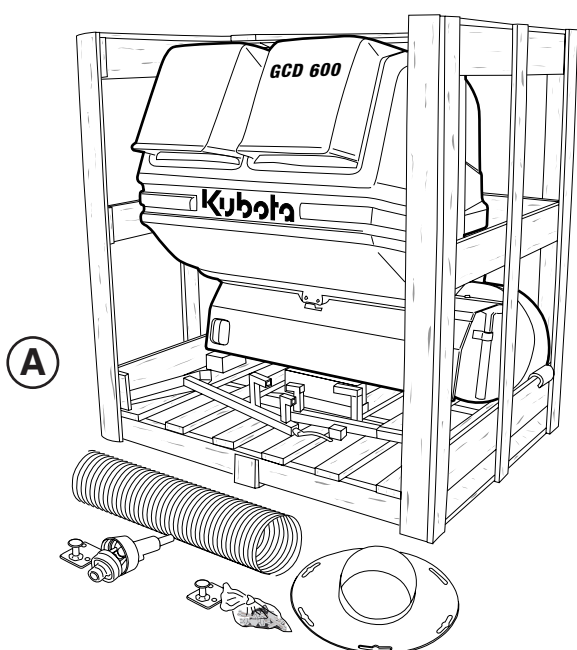
Mit den Händen nicht in den Sammelbehälter greifen, solange das Gebläse nicht stillsteht.

Non avvicinate mai le mani al cesto di raccolta quando è in funzione.

MONTAGE / ASSEMBLY MONTAGE / MONTAGGIO

Pour le montage, il est important de respecter l'ordre des figures représentées.
Please follow the instructions and illustrations in the correct order during assembly.
Bei der Montage ist die Reihenfolge der Abbildungen unbedingt zu beachten.
Per il montaggio è importante attenersi alla sequenza delle figure riportate.

Préparation du ramasseur :
Collector preparation:
Vorbereitung des Sammelbehälters :
Preparazione del raccoglierba :

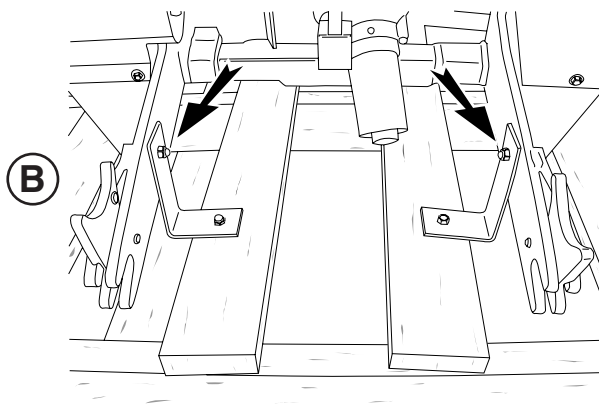


Le ramasseur GCD 600 BX est livré sur une palette.
Les différentes pièces nécessaires à l'adaptation du ramasseur sur le tracteur se trouvent dans le bac.
Couper la caisse en bois.

*The GCD 600 BX collector is delivered on a pallet.
The various parts necessary to install the collector on the tractor are in the grass-box.
Cut wood crate.*

Der Sammelbehälter GCD 600 BX wird auf einer Palette geliefert.
Die einzelnen, für die Anpassung des Sammelbehälters an den Traktor erforderlichen Teile befinden sich im Behälter.
Die Holzkiste aufschneiden.

*Il raccoglierba GCD 600 BX viene fornito su un pallet.
I vari pezzi necessari all'adattamento del raccoglierba sul trattore si trovano nel recipiente.
Tagliare la cassa di legno.*



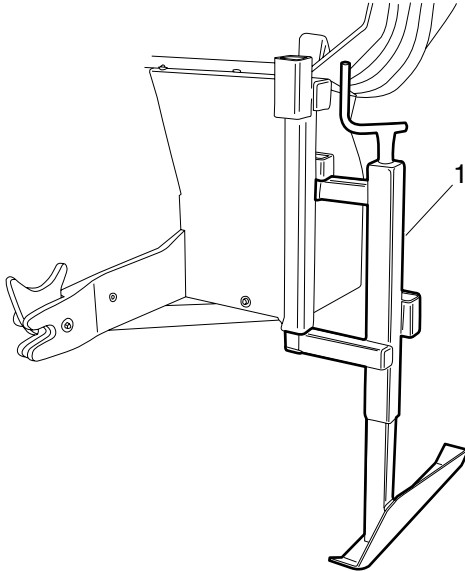
Enlever les 2 vis des équerres de fixation.

Remove the 2 screws from angle brackets.

Die 2 Schrauben der Befestigungswinkel entfernen.

Rimuovere le 2 viti delle squadre di fissaggio

C



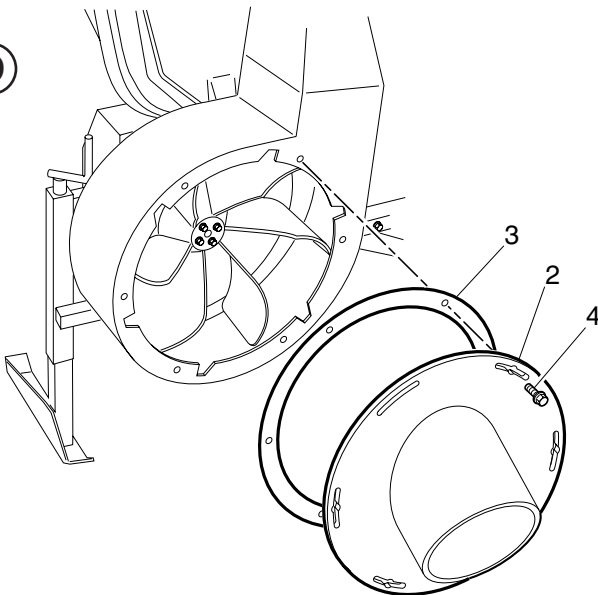
Soulever le bac de ramassage à l'aide d'un palan puis mettre en place les 2 béquilles (1).

Lift off grass-box using a tackle, then install the 2 stands (1).

Den Sammelbehälter mit einer Winde anheben und die 2 Füße (1) anbringen.

Sollevarre il recipiente di raccolta mediante un paranco dopodiché posizionare i due supporti (1).

D

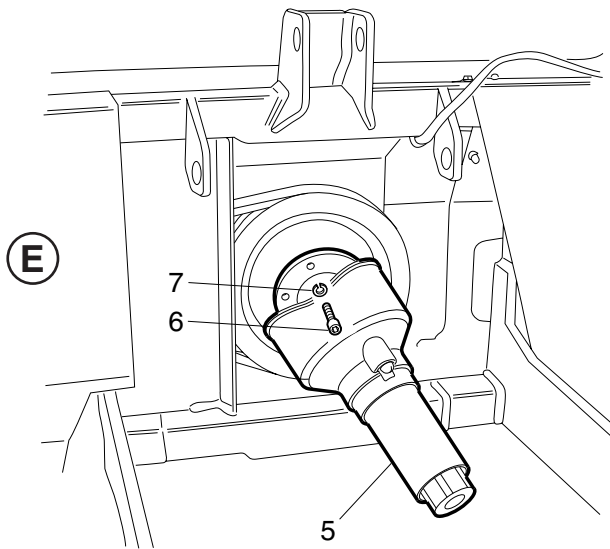


Monter la plaque d'entrée de turbine (2) avec son joint (3) et les six vis (4) préinstallées sur la turbine. L'orienter correctement et bloquer l'ensemble.

Mount the turbine inlet plate (2) with its gasket (3) and the six screws (4) pre-installed onto the turbine. Orient it correctly and tighten the assembly.

Gebläsestutzen (2) mit der zuvor aufgesetzten Dichtung (3) und den 6 Schrauben (4) am Gebläse befestigen. Stutzen korrekt ausrichten und festziehen.

Montate la piastra di attacco della ventola (2) con la relativa guarnizione (3) e le sei viti (4) preassemblate sulla ventola. Orientate correttamente il gruppo ventola e bloccatelo in posizione.



Le cardan (5) est pré-monté sur la poulie avec six vis CHc (6) M8x25 et six rondelles W8 (7), loctite frein filet fort.

The drive shaft (5) is pre-installed on the pulley with six M8x25 socket-head cap screws (6) and six W8 washers (7), and strong Loctite thread locker.

Die Kardanwelle (5) ist auf der Riemenscheibe mittels sechs Innensechskantschrauben M8x25 (6) und sechs Federringen (7) vormontiert. (Loctite Schraubensicherung, stark).

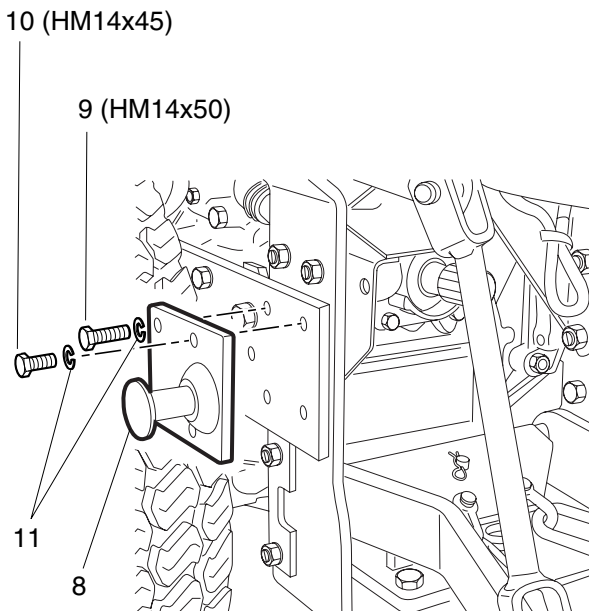
L'albero cardanico (5) è preassemblato sulla puleggia con sei viti TCEI (6) M8 x 25 e sei rondelle W8 (7) (sigillafiletti Loctite forte).

Préparation du tracteur :

Tractor preparation:

Vorbereitung des Traktors :

Preparazione del trattorino :



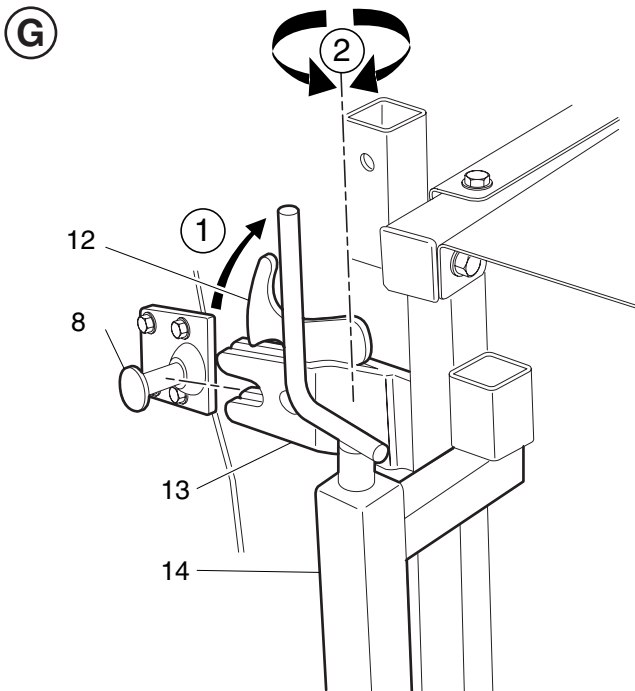
Monter de chaque côté du tracteur les deux plaques d'accrochage (8) à l'aide des quatre vis (9) HM14x50, des quatre vis (10) HM14x45 et des rondelles (11) W14. Sur chaque plaque d'accrochage (8), les deux vis (9) HM14x50 se montent dans les deux trous situés côté avant du tracteur, et les deux vis (10) HM14x45 côté arrière du tracteur.

On both sides of the tractor, mount the two hook plates (8) using four HM14x50 hex bolts (9), four HM14x45 hex bolts (10) and W14 washers (11). On each hook plate (8), the two HM14x50 hex bolts (9) are installed in the two holes located toward the front of the tractor, and the two HM14x45 hex bolts (10) in the holes located toward the rear of the tractor.

Die beiden Einhängelplatten (8) mittels der vier Sechskantschrauben HM14x50 (9), der vier Sechskantschrauben HM14x45 (10) und der Federringe (11) auf beiden Seiten des Traktors befestigen. Auf jeder Einhängelplatte (8) werden jeweils zwei Sechskantschrauben HM14x50 (9) in die nach der Vorderseite des Traktors zeigenden Bohrungen und zwei Sechskantschrauben HM14x45 (10) in die zur Heckseite des Traktors zeigenden Bohrungen eingesetzt.

Montate su ciascun lato del trattorino le due piastre di aggancio (8), inserendo per ciascuna piastra due viti esagonali (9) HM14 x 50 nei due fori situati nella parte anteriore del trattorino, due viti esagonali (10) HM14 x 45 nei due fori situati nella parte posteriore del trattorino e le rondelle W14 (11).

Assemblage du ramasseur avec le tracteur :
Attaching the collector to the tractor:
Anbau des Sammelbehälters an den Traktor :
Montaggio del raccoglierba sul trattorino :



Approcher le tracteur du ramasseur :

- Relever les verrous (12).
- Régler la hauteur du ramasseur si nécessaire pour que l'ouverture des chapes (13) soit face aux tourillons des plaques d'accrochage (8).

La hauteur se règle en tournant la manette de réglage des béquilles (14). Quand le réglage est effectué, reculer le tracteur pour mettre en contact l'axe des plaques d'accrochage (8) et les chapes (13) (Réajuster la hauteur si nécessaire).

- Emmancher et clipser l'autre extrémité du cardan sur la PTO du tracteur.
- S'assurer que le verrou à ressort du cardan est bien enclenché.

Approach the tractor to the grass collector:

- Lift the locks (12).
- If necessary, adjust the height of the collector so that the opening of the yokes (13) is lined up with the spindles of the hooking plates (8).

Corrections can be made using the crank to adjust the height of the legs (14). When adjustments have been made, back up the tractor so that it comes into contact with the spindle on the hooking plates (8) and the yokes (13) (Readjust the height, as required).

- Fit and clip the other end of the drive shaft onto the tractor's PTO.
- Make sure that the drive shaft's spring lock system is correctly in place.

Traktor an den Sammelbehälter heranfahren :

- Sperrklinken (12) nach oben schwenken.
- Falls nötig, die Höhe des Sammelbehälters einstellen. Die Gabelöffnung (13) muss sich auf der Höhe der Zapfen der Einhängeplatten (8) befinden.

Die Höheneinstellung wird mittels der Handkurbel der Füße (14) vorgenommen. Nach der Einstellung den Traktor zurückfahren, damit die Achse der Einhängeplatten (8) mit den Gabeln (13) in Berührung kommt (falls nötig, Höhe noch einmal einstellen).

- Das freie Kardanwellenende in die Zapfwelle des Traktors einführen und einrasten.
- Sicherstellen, dass die federnde Verriegelung der Kardanwelle richtig eingerastet ist.

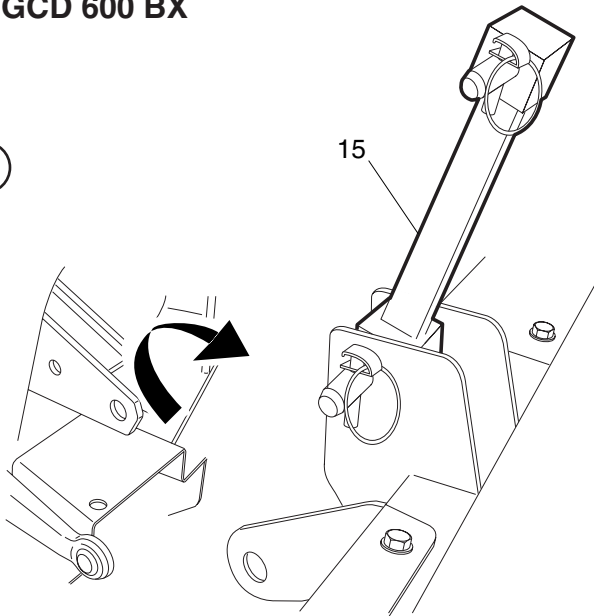
Avvicinate il trattorino al raccoglierba :

- Sollevare i fermi (12).
- Regolare se necessario l'altezza del raccoglierba fino a che l'apertura delle staffe (13) venga a trovarsi in corrispondenza dei perni delle piastre di aggancio (8).

L'altezza si regola ruotando la manopola di regolazione dei cavalletti (14). A regolazione avvenuta, retrocedete con il trattorino fino a che le piastre di aggancio (8) siano allineate alle staffe (13) (regolate di nuovo l'altezza se necessario).

- Accoppiate e fissate l'altra estremità dell'albero cardanico sulla PTO del trattorino.
- Assicuratevi che il fermo a molla dell'albero cardanico sia saldamente inserito.

H



Relever le tirant (15) du troisième point haut contre le bac.
Reculer le tracteur manuellement pour enclencher les plaques d'accrochage (8) avec les verrous (12) du ramasseur, abaisser les verrous manuellement.

Remove the connecting rod (15) from the third upper point against the grassbox.

Back up the tractor manually to engage the hooking plates (8) with the locks (12) of the collector, lower the locks manually.

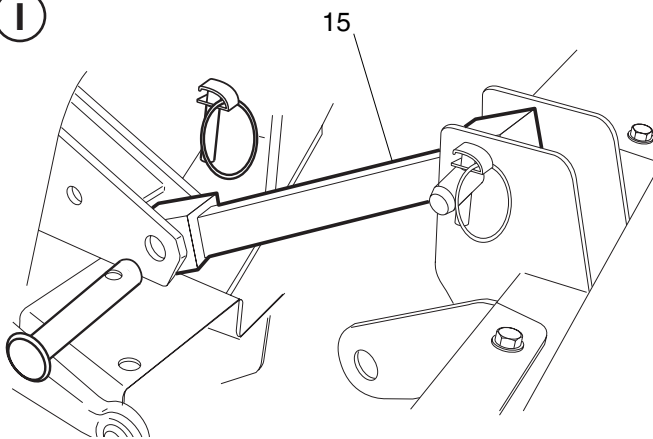
Strebe (15) des dritten oberen Befestigungspunktes gegen den Sammelbehälter anheben.

Traktor von Hand zurückschieben, damit die Sperrklinken (8) des Sammelbehälters in den Einhängelplatten (12) einrasten. Sperrklinken von Hand betätigen.

Alzate il tirante (15) del 3° punto portandolo contro il contenitore del raccogliërba.

Fate retrocedere manualmente il trattorino per bloccare le piastre di aggancio (8) nei fermi (12) del raccogliërba, quindi abbassate manualmente i fermi.

I



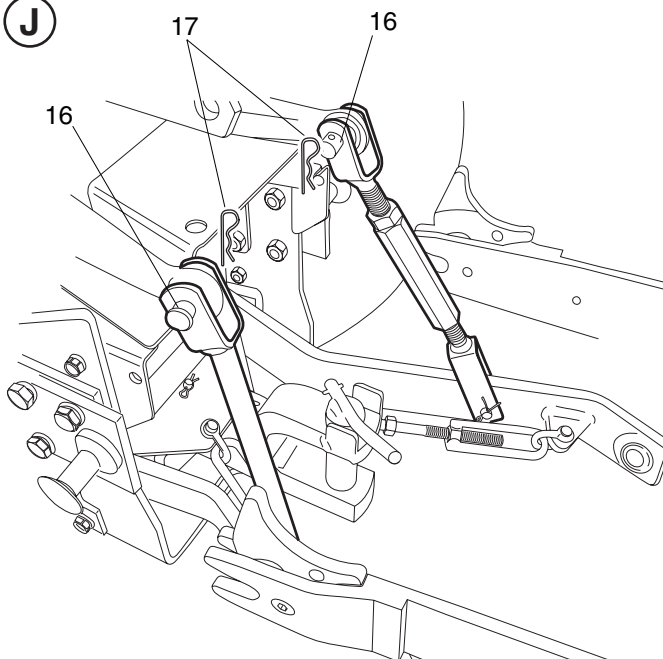
Accrocher le tirant (15) du troisième point haut du ramasseur sur le tracteur. Si nécessaire réajuster la hauteur du ramasseur pour que les trous coïncident.

Hook the connecting rod (15) of the collector's third high point to the tractor. If necessary, readjust the height of the collector so that all three coincide.

Die Strebe (15) des dritten oberen Befestigungspunktes des Sammelbehälters am Traktor befestigen. Falls notwendig, die Höhe des Sammelbehälters so einstellen, dass die Bohrungen fluchten.

Agganciate il tirante (15) del 3° punto superiore del raccogliërba sul trattorino. Se necessario, per allineare i fori regolate nuovamente l'altezza del raccogliërba.

J



Version 4RM uniquement :

- Déposer les 2 axes (16) des chandelles, des 2 bras de relevage,
- Atteler le ramasseur sur le tracteur,
- Refixer les 2 chandelles sur le ramasseur à l'aide des 2 axes (16) et des goupilles (17).

Version 4RM only :

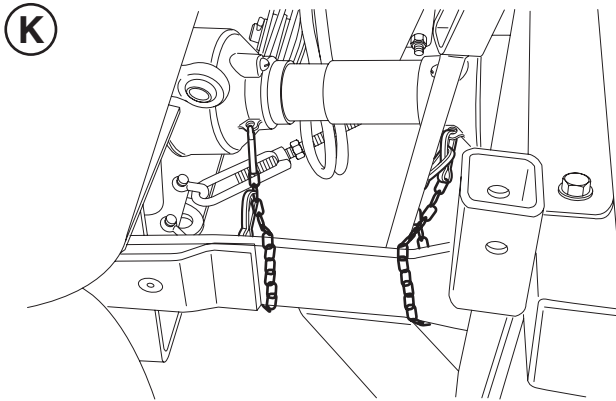
- Remove the 2 pins (16) from the positioning screw jacks, from the 2 lifting arms.
- Attach collector to tractor.
- Re-assemble the 2 positioning screw jacks on the collector using the 2 pins (16) and cotter pins (17).

Nur Version 4RM :

- Die 2 Achsen (16) aus den Stützen, den 2 Hubarmen ausbauen.
- Den Sammelbehälter an den Traktor ankoppeln.
- Die 2 Stützen wieder mit den 2 Achsen (16) und Stiften (17) am Traktor befestigen.

Solo versione 4RM :

- Rimuovere i 2 assi (16) delle candele, dei due bracci di sollevamento
- Agganciare il raccogliërba sul trattore
- Fissare nuovamente le 2 candele sul raccogliërba mediante i 2 assi (16) e le coppiglie (17).

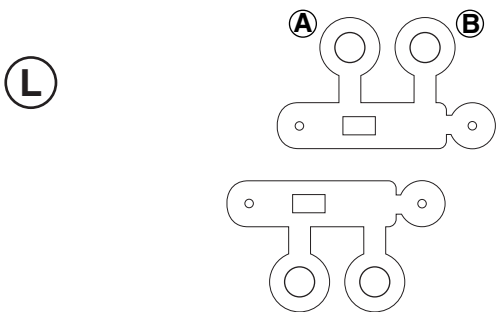


Accrocher les chaînes du cardan.

Attach the drive shaft chains.

Ketten der Kardanwelle einhängen.

Agganciate le catene dell'albero cardanico.



Raccorder les tuyauteries hydrauliques du ramasseur sur les embouts du tracteur, en respectant la figure L.

A : Ouverture du bac

B : Fermeture du bac.

Connect the collector's hydraulic lines to the tractor fittings, as per drawing L.

A : Open grassbox

B : Close grassbox.

Die Hydraulikschläuche des Sammelbehälters an den Kupplungen des Traktors anschließen, siehe Abb. L.

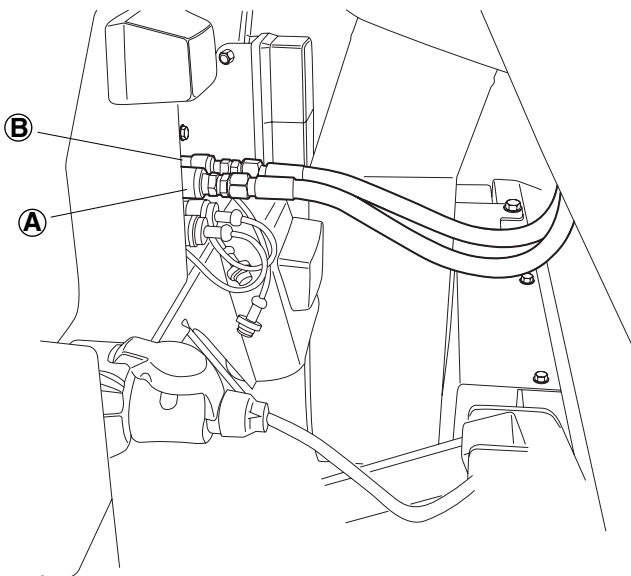
A : Sammelbehälter öffnen

B : Sammelbehälter schließen.

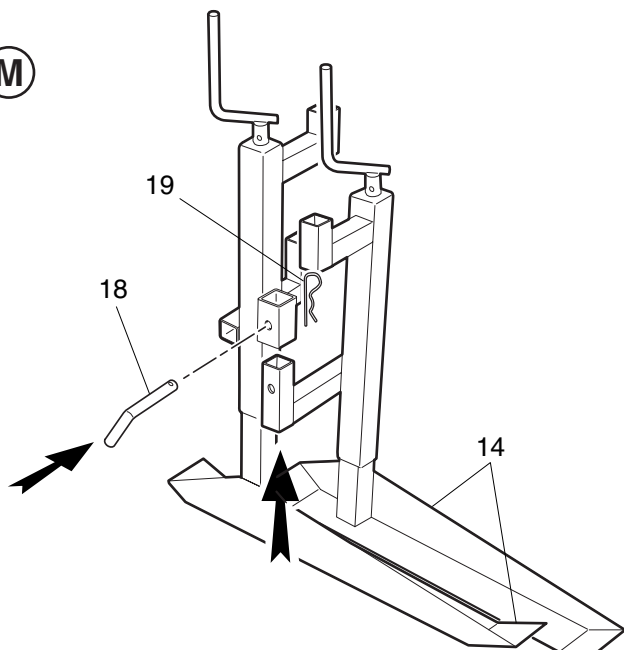
Collegate i tubi idraulici del raccoglierba agli attacchi del trattorino, seguendo lo schema in figura L.

A : Apertura contenitore raccoglierba

B : Chiusura contenitore raccoglierba.



(M)



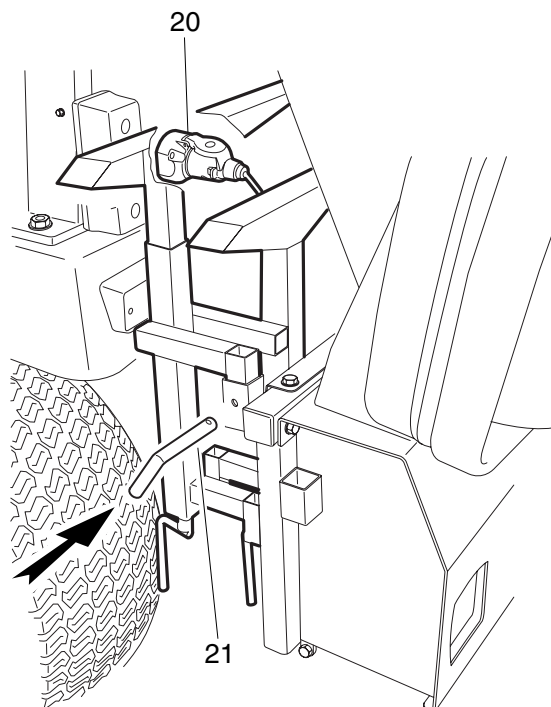
Enlever les béquilles (14), puis revisser à fond la béquille gauche. Assembler les deux béquilles (14) avec un axe (18) et une goupille (19).

Remove stands (14), then screw left stand tightly. Assemble the two stands (14) with a pin (18) and a cotter pin (19).

Füße (14) entfernen, linken Fuß bis zum Anschlag festdrehen. Beide Füße (14) mit einer Achse (18) und einem Stift (19) zusammenbauen.

Rimuovere i supporti (14) dopodiché riavvitare a fondo il supporto sinistro. Assemblare i due supporti (14) con un asse (18) e una coppiglia.

(N)



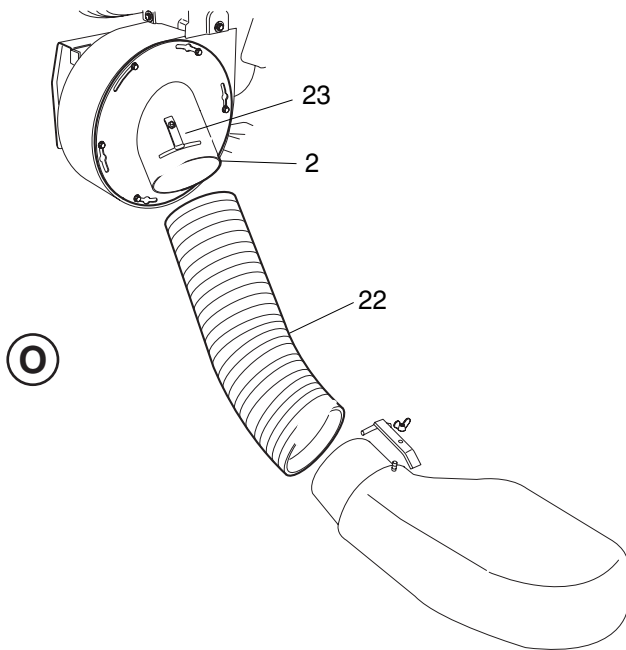
Ranger l'assemblage des béquilles sur le ramasseur en s'assurant que la béquille droite est suffisamment dévissée pour le passage de la prise électrique (20). Bloquer l'ensemble avec un axe et une goupille (21).

Store the leg assembly on the collector, making sure that the right leg is sufficiently unscrewed so as to not disturb the electrical outlet (20). Secure the assembly with a pin and a cotter pin (21).

Die zusammengesteckten Füße am Sammelbehälter verstauen. Sicherstellen, dass dabei der Zugang zur elektrischen Steckdose (20) nicht durch den rechten Fuß versperrt wird. Die zusammengesteckten versperrt wird. Die Einheit mit einer Achse und einem Stift (21) arretieren.

Fissate i cavalletti d'appoggio del raccoglierba in modo tale che il cavalletto destro sia sufficientemente allentato da consentire il passaggio della presa elettrica (20).

Bloccate il gruppo in posizione con un asse e una coppiglia (21).



Mettre la gaine (22) sur la plaque d'entrée de turbine (2) et sur l'écope et la fixer à l'aide de la bride (23).
Couper la gaine suivant le type de tondeuse.

*Place the conduit (22) on the turbine inlet plate (2) and on the scope. Secure with flange (23).
Cut conduit to suit type of mower.*

Schlauch (22) auf den Gebläsestutzen (2) und auf die Ansaugvorrichtung aufziehen und ihn mit dem Flansch (23) befestigen.
Den Schlauch je nach Rasenmäher typ zuschneiden.

Mettere la guaina (22) sulla piastra d'entrata di turbina (2) e sulla sassola. Fissarla mediante la flangia (23) Tagliare la guaina secondo il tipo di rasaerba.

UTILISATION / USE

NOTICE D'UTILISATION GCD 600 BX

ATTENTION : Lisez et assimilez les instructions d'utilisation de la machine.
Les recommandations de cette notice sont complémentaires à celles figurant dans les manuels du tracteur et de la tondeuse. Lisez-les attentivement.
Afin d'éviter tout incident corporel ou endommagement de la machine, observez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation.



1. REDUISEZ la vitesse d'avancement lorsque l'herbe est haute et humide.
2. Ne videz JAMAIS le ramasseur quand le tracteur est utilisé sur une surface en pente ou inégale.
3. Veillez à TOUJOURS débrayer la tondeuse et le ramasseur avant de vider le ramasseur.
4. Arrêtez le moteur, tournez la clé de contact et attendez que les lames de la tondeuse et la turbine se soient arrêtées avant de nettoyer ou effectuer un déblocage de l'herbe dans la turbine.

Après avoir lu ces instructions :

1. Démarrez et mettez le levier d'accélérateur à la moitié de sa position initiale.
2. Embraquez la turbine, puis la tondeuse.
3. Accélérez, le moteur au maximum et commencez à tondre.

IMPORTANT : Pour une collecte efficace de l'herbe, une circulation d'air doit être maintenue en dessous du plateau de la tondeuse.
Les performances du ramasseur seront réduites pour les plus faibles hauteurs de réglage de la tondeuse.
Nous vous recommandons d'augmenter la hauteur de coupe de la tondeuse pour travailler dans des conditions difficiles et/ou si le ramassage n'est pas satisfaisant.

ENTRETIEN :

Laver le bac à l'eau avec du détergent. Ne pas utiliser de solvant tels que l'essence, l'acétone, etc, pour le nettoyage.

OPERATING GCD 600 BX

CAUTION : *Read and understand the operators instructions before using the equipment.
These instructions should be read in conjunction with the tractor and mower instructions.
To prevent personal injury or damage to the machine, observe all warnings and follow all safety and operating instructions.*



1. REDUCE forward speed when cutting long or wet grass.
2. NEVER discharge the grassbox while the tractor is on soft, sloping or uneven ground.
3. ALWAYS disengage both the mower and collector drives, allow rotating blades and turbine to stop BEFORE discharging the grassbox.
4. STOP the tractor engine, REMOVE the ignition key and WAIT for the mower blades and collector turbine to stop rotating BEFORE clearing any blockage.

After reading these instructions:

1. Start the engine and set engine Throttle to mid position.
2. Engage the drive to grass collector turbine. Engage the drive to mower.
3. Increase engine rpm to maximum and commence cutting.

IMPORTANT : *For efficient grass collection, airflow must be maintained beneath the mowerdeck.
Collector performance will be reduced at lowest mower height settings.
It is recommended that the mower cutting height is raised in difficult conditions and/or collection is not satisfactory.*

MAINTENANCE :

Wash the collector with water and detergent. Do not use solvents such as gasoline, acetone, etc.

BEDIENUNG / UTILIZZAZIONE

BEDIENUNGSANLEITUNG GCD 600 BX

ACHTUNG :



Bedienungsanleitung aufmerksam lesen und verstehen.

Die Hinweise in dieser Anleitung sind eine Ergänzung zu den in den Anleitungen für den Traktor und den Mähwerk enthaltenen Hinweisen. Diese aufmerksam lesen.

Um jegliche Körperverletzung oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung genau beachten.

1. Bei hohem und feuchtem Gras die Fahrgeschwindigkeit VERRINGERN.
2. Auf unebenen oder Hangflächen AUF KEINEN FALL den Sammelbehälter des Traktors leeren.
3. Vor dem Leeren den Sammelbehälter STETS Mähwerk und Gebläse ausschalten.
4. Vor dem Reinigen des Sammelbehälters oder Entfernen von Grasresten im Gebläse den Motor ausschalten, Zündschlüssel drehen und warten, bis die Messer des Mähwerks und das Gebläse zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

Nach dem Lesen dieser Hinweise :

1. Traktor starten und Gashebel in Mittelstellung bringen.
2. Gebläse und anschließend des Mähwerk einkuppeln.
3. Vollgas geben und Mähvorgang beginnen.

WICHTIG :

Damit das gemähte Gras richtig abgesaugt werden kann, muß unterhalb der Messerebene eine ausreichende Belüftung gewährleistet werden.

Bei niedriger Schnitthöhe des Rasenmähers verringert sich die Ansaugleistung des Sammlers.

Bei schwierigem Gelände oder nicht zufriedenstellender Absaugung die Schnitthöhe vergrößern.

WARTUNG :

Sammelbehälter mit Wasser und einem Waschmittel reinigen. Lösungsmittel wie Waschbenzin, Aceton u.ä. dürfen zum Reinigen nicht verwendet werden.

MODALITÀ D'IMPIEGO GCD 600 BX

ATTENZIONE :



Leggete attentamente le istruzioni relative all'utilizzazione della macchina.

Leggete attentamente anche il contenuto dei manuali del trattorino e del rasaerba, di cui le raccomandazioni contenute nelle suddette istruzioni costituiscono parte integrante.

Al fine di evitare danni all'operatore o alla macchina, attenetevi scrupolosamente alle norme di sicurezza e alle istruzioni relative alle modalità d'impiego della macchina.

1. *RIDUCETE la velocità d'avanzamento della macchina in presenza di erba alta e umida.*
2. *Non svuotate MAI il cesto di raccolta quando il trattorino è utilizzato su terreni in pendenza o accidentati.*
3. *Prima di procedere allo svuotamento del cesto, verificate SEMPRE di aver provveduto a disinserire il rasaerba e il raccogliherba.*
4. *Spegnete il motore, girate la chiave di accensione e attendete che le lame del rasaerba e la ventola siano completamente ferme prima di procedere a interventi di pulizia o di rimozione di eventuali intasamenti di erba all'interno della ventola.*

Dopo aver letto le suddette istruzioni :

1. *Riavviate il motore e portate la leva dell'acceleratore a metà della sua posizione iniziale.*
2. *Inserite la ventola e quindi il rasaerba.*
3. *Accelerate al massimo e date inizio al taglio dell'erba.*

IMPORTANTE :

Per una raccolta efficace dell'erba, occorre mantenere il ricircolo dell'aria sotto la base del rasaerba.

La regolazione al minimo dell'altezza di taglio comporta una riduzione delle prestazioni del raccogliherba.

Vi raccomandiamo pertanto di aumentare l'altezza di taglio del rasaerba in presenza di condizioni ambientali difficili e/o se la raccolta dell'erba non risulta soddisfacente.

MANUTENZIONE :

Lavate il cesto di raccolta con un normale detergente. Non utilizzate solventi, come benzina, acetone, ecc. per la pulizia.

Kubota
GCD 600 BX

Kubota

KUBOTA EUROPE S.A.

19-25 rue Jules Vercauysse BP 88 - Z.I.
95101 ARGENTEUIL Cedex - FRANCE